

Новый роман для детей и взрослых автора книги
"Мальчик в полосатой пижаме"



НОЙ
МОРСВОД

УБЕЖАЛ

ДЖОН БОЙН

Иллюстрации
ОЛИВЕРА ДЖЕФФЕРЗА

– Как необычайно! – сказал Ной и на миг задумался, а потом шагнул к яблоне снова.

Теперь дерево громко хрюкнуло; так же ворчал папа, если читал газету, а Ной мешал ему – звал на улицу играть в футбол. Если бы Ной не знал, что так не бывает, он бы мог поклясться: дерево попятилось куда-то влево, подальше от него, ветви его еще плотнее прижались к стволу, а яблоки задрожали от страха.

«Но такого не может быть, – подумал Ной, покачав головой. – Деревья не шевелятся. И яблоки *совершенно* точно не умеют дрожать».

Однако *дерево шевелилось*. Шевелилось оно *совершенно* точно. Казалось даже, что оно с ним

разговаривает, вот только что говорит? Тихий голос шептал из-под коры: «Нет, нет, пожалуйста, нет, не надо, я тебя умоляю, нет, нет...»

«Ну, хватит глупостей в такую рань», – решил Ной и бросился к дереву, а оно замерло, едва мальчик обхватил его руками и сорвал с веток три яблока – раз, два, три. И тут же отскочил, одно яблоко сунул в левый карман, другое – в правый, а от третьего победоносно откусил большой кусок.

Теперь дерево совсем замерло; больше того – оно, казалось, даже как-то сгорбилось.

– Ну я же есть хочу! – громко воскликнул Ной, словно с деревом следовало объясниться. – Что мне было

делать?

Яблоня ему не ответила, Ной пожал плечами и отошел. Ему было как-то неловко отходить, но он быстро качнул головой, словно муки совести можно вытряхнуть из ушей и оставить за спиной – пусть себе подскакивают на булыжной мостовой первой деревни.

Но тут его окликнули сзади:

– Эй, ты! – и Ной обернулся. К нему быстро направлялся какой-то дяденька. – Я тебя видел! – крикнул он, тыча воздух узловатым пальцем снова и снова. – Ты что это тут творишь, а?

Ной замер, а потом развернулся и бросился наутек. Нельзя, чтобы его так быстро поймали. Нельзя, чтобы его отправили назад. Поэтому ни минуты не

раздумывая он побежал от дяденьки во весь дух, а за ним висел след пыли – и собирался темной тучкой, и все утро осыпался на первую деревню, на ее сады и свежие весенние саженцы, а селяне от него кашляли и отфыркивались часами... То был след разрушений, а Ной даже не подозревал, что это он виноват.

Сбавил ход он вообще-то, лишь когда убедился, что за ним нет погони. И только теперь понял, что на бегу яблоко из его левого кармана выпало.

«Это ничего, – подумал Ной. – У меня еще в правом кармане осталось».

Но нет – и в правом ничего не было, а Ной даже не услышал, как оно стукнулось о дорогу.

«Вот досада! – подумал он. – Но у

меня, по крайней мере, есть еще одно в руке...»

Но снова нет – где-то по пути и это яблоко исчезло, а он даже не заметил.

«Как необычайно!» – подумал Ной, идя дальше. Теперь мальчик как-то приуныл – он старался не думать, до чего ему по-прежнему хочется есть. Всего кусок яблока, подумаешь, – едва ли солидный завтрак для восьмилетнего мальчика, особенно если он собирается в большое приключение. Повидать мир.